

典藏版

四部广传不衰的经典，被誉为“中国古典四大名剧”，
体现了中国古典戏曲传奇的最高成就，是领略我国古典戏剧精华的理想范本。

古典戏曲史四大巅峰之作

西厢记 牡丹亭 长生殿 桃花扇

〔元〕王实甫等◎著 许若茜◎校注

词藻华美、缠绵悱恻，图文并茂，
穿越时空的爱情经典和文学经典。



中国纺织出版社

西厢记
牡丹亭
长生殿
桃花扇

〔元〕王实甫等◎著
许若茜◎校注

 中国纺织出版社

内 容 提 要

《西厢记》《牡丹亭》《长生殿》《桃花扇》是中国古典戏曲史上的四大巅峰之作，有“古典四大名剧”之称，均词藻华美、爱情缠绵悱恻。本书将四剧集合出版，对原剧本中的难解之处进行详细校注，对其中典故来源、风俗传统进行解说，以飨读者。

图书在版编目(CIP)数据

西厢记 牡丹亭 长生殿 桃花扇/ (元)王实甫等著 ; 许若茜校注. —北京: 中国纺织出版社, 2017. 1
ISBN 978 - 7 - 5180 - 3024 - 8

I. ①西… II. ①王…②许… III. ①杂剧—剧本—中国—元代②传奇剧(戏曲)—剧本—作品集—中国—明清时代 IV. ①I237. 1②I237. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 237106 号

责任编辑: 李伟楠

责任印制: 储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址: 北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码: 100124

销售电话: 010—67004422 传真: 010—87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2017 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 710×1000 1/16 印张: 20

字数: 301 千字 定价: 39.80 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换



《西厢记》《牡丹亭》《桃花扇》《长生殿》被誉为“中国四大古典名剧”。

《西厢记》的地位恐怕是四部剧中最高的，著名戏剧研究家赵景深先生曾将《西厢记》提高到了与《红楼梦》相当的地位，将其并称为“中国古典文艺中的双璧”。毫无疑问，《西厢记》的出现，曾引起当时社会的惊叹，“明清之际，注家蜂起”，几乎家家户户人手一卷，一时间，洛阳纸贵，成为了当时名副其实的“畅销书”。《西厢记》之所以能够经久不衰地流传，获得人们的喜爱，关键在于它表达了大众追求美好爱情、反抗封建礼教的心声。“愿普天下有情的都成了眷属”是其核心思想。爱情，是文学永恒的主题，《西厢记》所表达的爱情，超越了门第的高低、财富的多寡、权势的大小，其思想性远远高于同时代流行的“才子佳人”类题材故事，是其成为经典的原因。

《牡丹亭》亦是四大名剧中地位颇高的一部。汤显祖对民间故事“杜丽娘暮色还魂”进行了脱胎换骨的创新，把一个背景简单的故事与明代社会生活结合起来，使它具有强烈的反礼教、反封建色彩。本剧最大的感人之处在于对自由的讴歌。《牡丹亭》生动刻画了杜丽娘这一强烈追求个性和自由的形象，带有浪漫主义色彩。剧中一反传统，杜丽娘并非死于爱情遭受破坏，而是死于对爱情的徒然渴望，这表现出了作者深远的思想性，即作者在当时就有了对自由、渴望这一话题的探讨，这是作品较有前瞻性和思想性的体现。《西厢记》中红娘的见义勇为、敢于向封建礼教挑战的鲜明性格在一定程度上反衬出了莺莺的软弱，然而

《牡丹亭》中的杜丽娘本身却表现出独立的思想、坚定的意志，这一点更加可贵。

与前两部相比，《桃花扇》更多地带有政治色彩，展现出作者对时局的关心，借古抒怀，表达出作者对统治集团腐败的揭露和痛斥，当然，这也成为孔尚任后来因此得祸的原因。《桃花扇》借李香君身处乱世的悲欢离合遭遇，抒发兴亡之感，某种程度上带有历史剧的色彩。其恰到好处的夸张和虚构，是戏剧创作史上成功的经验。

与《桃花扇》同时代的《长生殿》，其完成时间则比前者早 11 年。《长生殿》又将目光重新投放在爱情主题上，对杨贵妃与唐明皇之间的爱情，进行了艺术性的加工和创造。尽管在传统观念看来，李、杨二人的爱情比起梁祝、宝黛及张生、莺莺的故事来，较有局限性，但这个故事在根本否定男女爱情的封建宗法社会里，仍然具有深意。同白居易的《长恨歌》一样，本剧之所以能在历史上众多书写同样故事的本子中经久不衰，正在于它反传统的思想性。

此次合集选取了权威版本，将四大名剧集合在一起出版，一方面让读者领略古典名著的原汁原味，一方面又能够让读者更方便地阅读。同时，对原剧本中的难点、重点进行了详细的校注，包括对典故来源、风俗传统等进行解说，更增添了作品的可读性，令现代读者，特别是喜爱传统文化的读者能够更加快速、顺畅地理解原文，同时学习到丰富的传统文化常识。此外，编者还精心选择了插图，帮助读者更加感性而生动地理解作品内容，获得更好的阅读体验。因此，本校注版在权威性、知识性、实用性和可读性方面都堪称佳品，是编者孜孜不倦为读者奉上的一道文化大餐。

校注者

2015 年 12 月



目录

西厢记



- ◎ 第一本 张君瑞闹道场 / 2
- ◎ 第二本 崔莺莺夜听琴杂剧 / 18
- ◎ 第三本 张君瑞害相思 / 37
- ◎ 第四本 草桥店梦莺莺 / 53
- ◎ 第五本 张君瑞庆团圆 / 68



牡丹亭

- ◎ 第一出 标目 / 86
- ◎ 第二出 言怀 / 87
- ◎ 第三出 训女 / 88
- ◎ 第四出 腐叹 / 90
- ◎ 第五出 延师 / 93
- ◎ 第六出 怅眺 / 94
- ◎ 第七出 闺塾 / 96
- ◎ 第八出 肃苑 / 99
- ◎ 第九出 惊梦 / 102

- ◎ 第十出 寻梦 / 105
- ◎ 第十一出 诀谒 / 107
- ◎ 第十二出 写真 / 110
- ◎ 第十三出 虏谍 / 112
- ◎ 第十四出 诊祟 / 113
- ◎ 第十五出 闹殇 / 115
- ◎ 第十六出 旅寄 / 119
- ◎ 第十七出 冥判 / 120
- ◎ 第十八出 拾画 / 124
- ◎ 第十九出 魂游 / 126
- ◎ 第二十出 幽媾 / 129
- ◎ 第二十一出 冥誓 / 132
- ◎ 第二十二出 诃药 / 135
- ◎ 第二十三出 回生 / 136
- ◎ 第二十四出 婚走 / 137
- ◎ 第二十五出 如杭 / 140
- ◎ 第二十六出 移镇 / 141
- ◎ 第二十七出 折寇 / 144
- ◎ 第二十八出 遇母 / 145
- ◎ 第二十九出 淮泊 / 148
- ◎ 第三十出 闹宴 / 150
- ◎ 第三十一出 索元 / 153
- ◎ 第三十二出 硬拷 / 155
- ◎ 第三十三出 圆驾 / 159



长 生 殿

- ◎ 第一出 传概 / 166
- ◎ 第二出 定情 / 166
- ◎ 第三出 楔游 / 169
- ◎ 第四出 倖恩 / 172
- ◎ 第五出 献发 / 174
- ◎ 第六出 复召 / 176
- ◎ 第七出 制谱 / 178
- ◎ 第八出 进果 / 180
- ◎ 第九出 舞盘 / 183
- ◎ 第十出 合围 / 186
- ◎ 第十一出 窥浴 / 188
- ◎ 第十二出 密誓 / 190
- ◎ 第十三出 陷关 / 193
- ◎ 第十四出 惊变 / 194
- ◎ 第十五出 埋玉 / 196
- ◎ 第十六出 冥追 / 199
- ◎ 第十七出 骂贼 / 201
- ◎ 第十八出 情悔 / 203
- ◎ 第十九出 哭像 / 205
- ◎ 第二十出 收京 / 208
- ◎ 第二十一出 尸解 / 210
- ◎ 第二十二出 改葬 / 213

- ◎ 第二十三出 雨梦 / 215
- ◎ 第二十四出 觅魂 / 217
- ◎ 第二十五出 补恨 / 222
- ◎ 第二十六出 寄情 / 225
- ◎ 第二十七出 得信 / 226
- ◎ 第二十八出 重圆 / 228



桃花扇

- ◎ 第一出 听稗 / 234
- ◎ 第二出 传歌 / 237
- ◎ 第三出 哄丁 / 241
- ◎ 第四出 侦戏 / 244
- ◎ 第五出 眠香 / 247
- ◎ 第六出 却奁 / 250
- ◎ 第七出 闹榭 / 254
- ◎ 第八出 哭主 / 257
- ◎ 第九出 阻奸 / 260
- ◎ 第十出 迎驾 / 262
- ◎ 第十一出 媚座 / 264
- ◎ 第十二出 守楼 / 268
- ◎ 第十三出 寄扇 / 271
- ◎ 第十四出 骂筵 / 275
- ◎ 第十五出 逢舟 / 279
- ◎ 第十六出 逮社 / 282
- ◎ 第十七出 会狱 / 286

- ◎ 第十八出 誓师 / 288
- ◎ 第十九出 逃难 / 291
- ◎ 第二十出 劫宝 / 295
- ◎ 第二十一出 沉江 / 297
- ◎ 第二十二出 栖真 / 299
- ◎ 第二十三出 入道 / 301

- ◎ 参考文献 / 307



西厢记





第一本 张君瑞闹道场

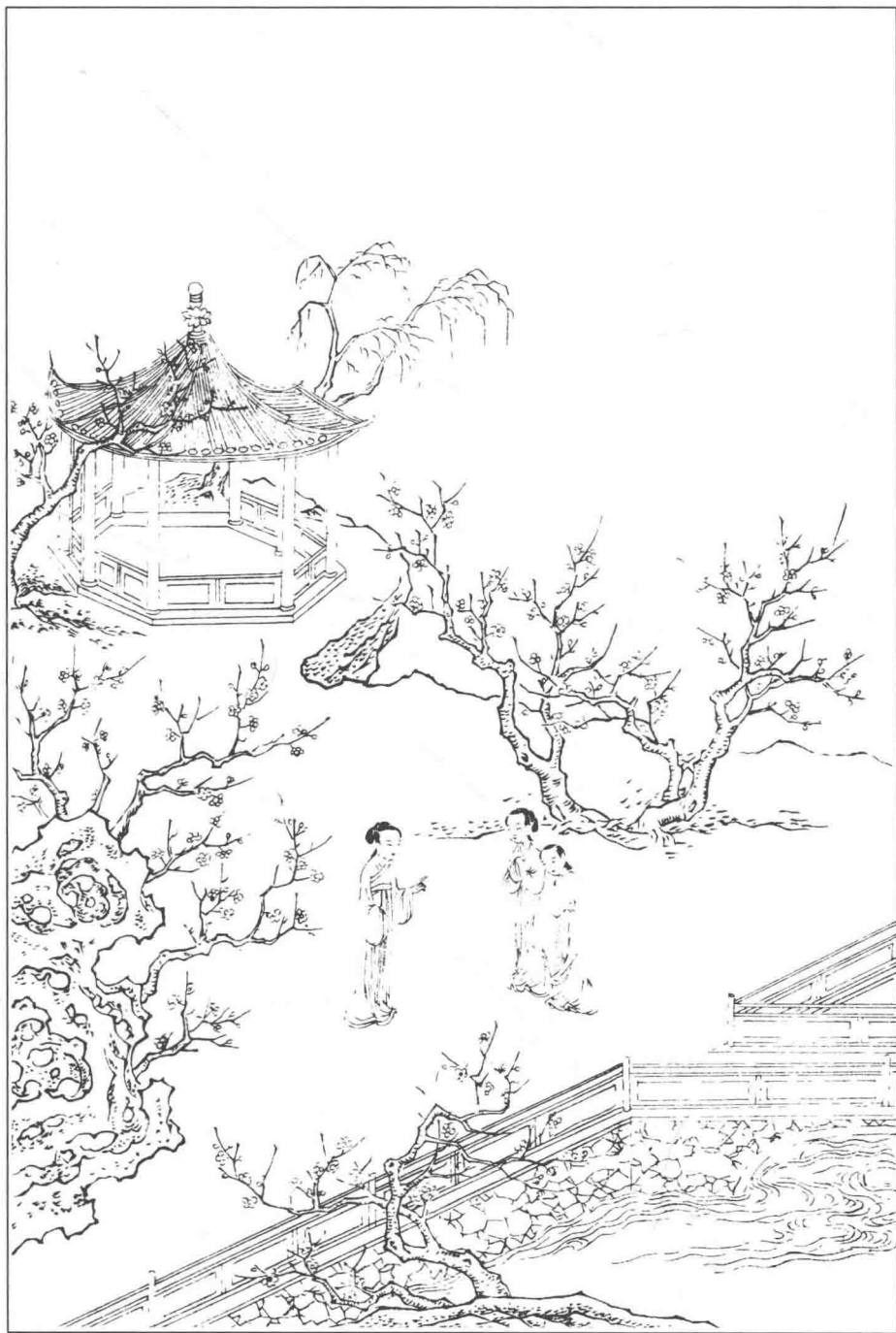
楔子^①

(外扮老夫人上开)^②老身姓郑，夫主姓崔，官拜前朝相国，不幸因病告殁^③。只生得个小姐，小字莺莺，年一十九岁，针黹女工，诗词书算，无不能者。老相公在日，曾许下老身之侄，乃郑尚书之长子郑恒为妻。因俺孩儿父丧未滿，未得成合。又有小妮子^④，是自幼伏侍孩儿的，唤做红娘。一个小厮儿^⑤，唤做欢郎。先夫弃世之后，老身与女孩儿扶柩至博陵^⑥安葬，因路途有阻，不能得去。来到河中府^⑦，将这灵柩寄在普救寺内。这寺是先夫相国修造的，是则天娘娘香火院，况兼法本长老，又是俺相公剃度的和尚^⑧，因此俺就这西厢下一座宅子安下。一壁写书附京师去，唤郑恒来，相扶回博陵去。我想先夫在日，食前方丈，从者数百，今日至亲则这三四口儿，好生伤感人也呵。

[仙吕][赏花时]夫主京师禄命终，子母孤孀途路穷，因此上旅棹^⑨在梵王宫。盼不到博陵旧冢，血泪洒杜鹃红。

今日暮春天气，好生困人。不免唤红娘出来分付他。红娘何在？(旦俫^⑩扮红见科)(夫人云)你看佛殿上没人烧香呵，和小姐散心耍一回去来。(红云)谨依严命。(夫人下)(红云)小姐有请。(正旦扮莺莺上)(红云)夫人著俺和姐姐佛殿上闲耍一回去来。(旦唱)

①楔子：元代及明初把一段戏的首曲称为“楔子”，明中期以后才把正戏之外用来交代情节、介绍人物的场子，同正场戏区分出来，专门称作“楔子”。②外：元杂剧中，女主角称为正旦，男主角称为正末，在正角之外再加上一个角色，就称作“外”，如外旦、外末、外净，这里指扮演老夫人的外旦。开：戏剧开场。③告殁(cú)：布告死亡。④小妮子：对婢女的称呼。⑤小厮儿：宋元时期称自家的幼子为小厮。⑥博陵：唐代郡名，治所在今河北省定州市。博陵崔氏为唐代五大门阀大姓崔、卢、李、郑、王之一。⑦河中府：今山西省永济市。⑧俺相公剃度的和尚：这里指不出家者买好度牒(唐代武则天时颁发给出家人的合法证明)及衣物等，布施给别人剃度为僧。⑨旅棹(chèn)：未入祖坟前临时寄放在外的尸棺。⑩旦俫(lái)：戏中扮演少年儿童的角色称为俫，旦俫即幼小的旦角。





[幺篇]①可正是人值残春蒲郡东②，门掩重关萧寺中③。花落水流红，闲愁万种，无语怨东风。(并下)

第一折

(正末扮张生骑马引俦人上开)小生姓张名珙，字君瑞，本贯西洛人也。先人拜礼部尚书，不幸五旬之上因病身亡。后一年丧母。小生书剑飘零，功名未遂，游于四方。即今贞元十七年二月上旬，唐德宗即位，欲往上朝取应④，路经河中府，过蒲关上⑤，有一故人姓杜名确，字君实，与小生同郡同学，当初为八拜之交，后弃文就武，遂得武举状元，官拜征西大元帅，统领十万大军，镇守著蒲关。小生就望哥哥一遭，却⑥往京师求进。暗想小生萤窗雪案⑦，刮垢磨光⑧，学成满腹文章，尚在湖海飘零，何日得遂大志也呵！万金宝剑藏秋水，满马春愁压绣鞍。

[仙吕][点绛唇]游艺中原，脚跟无线，如蓬转。望眼连天，日近长安远。

[混江龙]向诗书经传，蠹鱼⑨似不出费钻研。将棘围⑩守暖，把铁砚磨穿。投至得云路鹏程九万里，先受了雪窗萤火二十年。才高难入俗人机，时乖不遂男儿愿。空雕虫篆刻，缀断简残编⑪。

行路之间，早到蒲津。这黄河有九曲，此正古河内之地，你看好形势也呵！

[油葫芦]九曲风涛何处显，则除是此地偏。这河带齐梁分秦晋隘幽燕⑫。雪浪拍长空，天际秋云卷；竹索缆浮桥，水上苍龙偃⑬；东西溃九州，南北串百川。归舟紧不紧如何见？却便似驾箭乍离弦。

[天下乐]只疑是银河落九天。渊泉、云外悬，入东洋不离此径穿。滋洛阳

①幺篇：即后篇。元杂剧中同牌的第二支曲子称幺篇。②值：遇上。蒲郡：即蒲州，见“河中府”注释。③掩：闭门。重(chóng)关：一道道的门。萧寺：梁武帝崇信佛教，建造了许多寺庙，后世便将佛寺称为萧寺。④取应：朝廷开科取士，士子应选。⑤蒲关：蒲津关的简称，位于黄河西岸，在今山西省永济市西。⑥却：再。⑦萤窗：源自晋代车胤刻苦读书的故事，车胤家境贫寒，没钱买灯油，夏天夜里就将萤火虫聚集在一起照明读书。雪案：晋代孙康勤学的故事，孙康家贫，于是他冬天常常在雪地里借白雪的反光读书。孙康车胤两个故事，一冬一夏，说明了张生一年四季都在刻苦读书。⑧刮去污垢，磨出光亮，比喻读书时用心琢磨，去伪存真。⑨蠹(dù)鱼：蛀蚀书籍、衣物等的小虫。这里比喻自己像蠹鱼一样埋头在书里。⑩棘围：科举考试时，为防止人们捣乱和作弊，在考场院墙插遍荆棘，故称考场为棘围、棘院。⑪“空雕虫”二句意思是白白地写诗作文、研究学问而一无所成。“九曲”二句比喻黄河如同一条带子一样穿齐梁大地而过，把秦晋之地分割开来，把幽燕之地与中原地区隔绝开来。⑬“竹索”二句：用竹索作缆绳的浮桥，像是仰卧在水面上的苍龙。



千种花，润梁园万顷田，也曾泛浮槎①到日月边。

话说间早到城中。这里一座店儿，琴童，接下马者。店小二哥那里？（小二上云）自家是这状元店里小二哥。官人要下呵，俺这里有干净店房。（末云）头房里下，先撒和②那马者。小二哥你来，我问你：这里有甚么闲散心处？名山胜境、福地宝坊皆可。（小二云）俺这里有一座寺，名曰普救寺，是则天皇后香火院，盖造非俗：琉璃殿相近青霄，舍利塔直侵云汉。南来北往，三教九流，过者无不瞻仰，则除那里可以君子游玩。（末云）琴童，料持下晌午饭，那里走一遭，便回来也。（童云）安排下饭，撒和了马，等哥哥回家。（下）（法聪上）小僧法聪，是这普救寺法本长老座下弟子。今日师父赴斋去了，著我在寺中，但有探长老的，便记著，待师父回来报知。山门下立地，看有甚么人来。（末上云）却早来到也。（见聪了③，聪问云）客官从何来？（末云）小生西洛至此，闻上刹幽雅清爽，一来瞻仰佛像，二来拜谒长老。敢问长老在么？（聪云）俺师父不在寺中，贫僧弟子法聪的便是，请先生方丈拜茶。（末云）即然长老不在呵，不必吃茶。敢烦和尚相引瞻仰一遭，幸甚。（聪云）小僧取钥匙，开了佛殿、钟楼、塔院、罗汉堂、香积厨，盘桓一会，师父敢待④回来。（末云）是盖造得好也呵！

〔村里迓鼓〕随喜了上方佛殿，早来到下方僧院。行过厨房近西、法堂北、钟楼前面。游了洞房，登了宝塔，将回廊绕遍。数了罗汉，参了菩萨，拜了圣贤。

（莺莺引红娘捻花枝上云）红娘，俺去佛殿上要去来。（末做见科⑤）呀！正撞着五百年前风流业冤。

〔元和令〕颠不刺⑥的见了万千，似这般可喜娘的庞儿罕曾见。则著人眼花缭乱口难言，魂灵儿飞在半天。他那里尽人调戏弹著香肩，只将花笑捻⑦。

〔上马娇〕这的是兜率宫，休猜做了离恨天。呀，谁想着寺里遇神仙！我见他宜嗔宜喜春风面，偏、宜贴翠花钿⑧。

〔胜葫芦〕则见他宫样眉儿新月偃，斜侵入鬓边。

（旦云）红娘，你觑：寂寂僧房人不到，满阶苔衬落花红。（末云）我死也！未语人前先腴腆，樱桃红绽⑨，玉梗白露⑩，半晌恰方言。

〔幺篇〕恰便似听莺声花外啭，行一步可人怜。解舞腰肢娇又软，千般袅娜，万般旖旎，似垂柳晚风前。

①浮槎(chá)：木排、竹筏。②撒和：喂牲口。③见聪了：与法聪见面寒暄完毕。

④敢待：或许。⑤科：元杂剧中作舞台提示用的术语，又称“介”。⑥颠不刺：颠，有可爱、风流之意；不刺：语助词，无义。⑦“他那里”二句：是说莺莺尽由着张生对她顾盼不止，而她却垂着肩，持花微笑。弹(duò)：垂下。⑧花钿(tián)：指贴于妇女眉间或面颊的饰物。⑨樱桃红绽比喻莺莺启唇欲言。⑩玉梗：光洁如玉的梗米，形容莺莺齿之光洁。



(红云)那壁有人，咱家去来。(旦回顾觑末下)(末云)和尚，恰怎么观音现来？(聪云)休胡说！这是河中府崔相国的小姐。(末云)世间有这等女子，岂非天姿国色乎？休说那模样儿，则那一对小脚儿，价值百镒之金。(聪云)偌远地，他在那壁，你在这壁，系着长裙儿，你便怎知他脚儿小？(末云)法聪，来来来，你问我怎便知，你觑：

[后庭花]若不是衬残红芳径软，怎显得步香尘底样儿浅。且休题眼角儿留情处，则这脚踪儿将心事传。慢俄延，投至到栊门儿前面，刚那了一步远。刚刚的打个照面，风魔了张解元。似神仙归洞天，空馀下杨柳烟，只闻得鸟雀喧。

[柳叶儿]呀，门掩着梨花深院，粉墙儿高似青天。恨天、天不与人行方便，好著我难消遣，端的是怎留连。小姐呵，则被你兀的不引了人意马心猿。

(聪云)休惹事，河中开府的小姐去远了也。(末唱)

[寄生草]兰麝香仍在，佩环声渐远。东风摇曳垂杨线，游丝牵惹桃花片，珠帘掩映芙蓉面。你道是河中开府相公家，我道是南海水月观音现。

“十年不识君王面，始信婵娟解误人。”小生便不往京师去应举也罢。(觑聪云)敢烦和尚对长老说知，有僧房借半间，早晚温习经史，胜如旅邸内冗杂。房金依例拜纳。小生明日自来也。

[赚煞]饿眼望将穿，馋口涎空咽，空著我透骨髓相思病染，怎当他临去秋波那一转。休道是小生，便是铁石人也意惹情牵。近庭轩，花柳争妍，日午当庭塔影圆。春光在眼前，争奈玉人不见，将一座梵王宫疑是武陵源。[下]

第二折

[夫人上白]前日长老将钱去与老相公做好事^①，不见来回话。道与红娘，传着我的言语去问长老，几时好与老相公做好事？就着他办下东西的当^②了，来回我话者。[下][净扮洁上^③]老僧法本，在这普救寺内做长老。此寺是则天皇后盖造的，后来崩损，又是崔相国重修的。现今崔老夫人领着家眷扶柩回博陵。因路阻暂寓本寺西厢之下，待路通回博陵迁葬。老夫人处事温俭，治家有方，是是非非^④，人莫敢犯。夜来^⑤老僧赴斋，不知曾有人来望老僧否？[唤聪问科][聪云]夜来有一秀才，自西洛而来，特谒我师，不遇而返。[洁云]山门外觑著，若再来时，报我知道。[末上云]昨日见了那小姐，倒有顾盼小生之意。今

①将钱去：拿着钱去。好事：指佛事。②的当：妥当。③净：以扮演刚猛人物为主的角色，此指扮演和尚的男角。洁：僧人止淫事、断酒肉，所以称僧人为洁郎，简称洁，此指法本长老。④是是非非：以是为是，以非为非能分清是非，不含糊的意思。⑤夜来：昨日。



日去问长老借一间僧房，早晚温习经史；倘遇那小姐出来，必当饱看一会。

[中吕][粉蝶儿]不做周方^①，埋怨杀你个法聪和尚。借与我半间儿客舍僧房，与我那可憎才^②居止处门儿相向。虽不能勾窃玉偷香，且将这盼行云^③眼睛儿打当。

[醉春风]往常时见傅粉的委实羞^④，画眉的敢是谎。今日多情人一见了有情娘，著小生心儿里早痒、痒。迤逗得肠荒，断送得眼乱，引惹得心忙^⑤。

[未见聪科][聪云]师父正望先生来哩，只此少待，小僧通报去。[洁出见末科][末云]是好一个和尚呵！

[迎仙客]我则见他头似雪，鬓如霜，面如童，少年得内养^⑥。貌堂堂，声朗朗，头直上只少个圆光^⑦。却便似捏塑来的僧伽像。

[洁云]请先生方丈内相见。夜来老僧不在，有失迎迓，望先生恕罪。[末云]小生久闻老和尚清誉，欲来座下听讲，何期昨日不得相遇。今能一见，是小生三生有幸矣。[洁云]先生世家何郡？敢问上姓大名，因甚至此？[末云]小生姓张名珙，字君瑞。

[石榴花]大师一一问行藏^⑧，小生仔细诉衷肠，自来西洛是吾乡，宦游在四方，寄居咸阳。先人拜礼部尚书多名望，五旬上因病身亡。

[洁云]老相公弃世，必有所遗。[末唱]

平生直无偏向，止留下四海一空囊。

[洁云]老相公在官时浑俗和光^⑨。[末唱]

[斗鹤鹑]俺先人甚的是^⑩浑俗和光，衡一味^⑪风清月朗。

[洁云]先生此一行必上朝取应去。[末唱]

小生无意求官，有心待听进。

小生特谒长老，奈路途奔驰，无以相馈——

量著穷秀才人情则是纸半张，又没甚七青八黄^⑫，尽着你说短论长，一任待掂斤播两。

径禀：有白银一两，与常住^⑬公用，略表寸心，望笑留是幸。[洁云]先生

①周方：周旋方便之意。②可憎才：非常可爱的人，可憎，爱极的反话。③盼行云：盼望与美人相会。④傅粉：搽粉。委实：实在。⑤“迤(tuō)逗”三句：是说被莺莺引逗得眼花缭乱、心神不定。⑥内养：指脱离尘世，清心寡欲，戒持自己的身心以养其内。⑦圆光：指佛菩萨头顶上放射的光明圆轮。⑧行藏：行，出仕，藏：家居，指身世经历。⑨浑俗和光：与世俗混同，不露锋芒，与世无争。⑩甚的是：不知道什么是。⑪衡(zhūn)：真。衡一味：纯粹是一心一意。⑫七青八黄：指黄金。⑬常住：佛家用语，指恒常永住，不会变异或毁灭，又为“常住物”的简称，指供僧人居住、饮食的舍宇、什物、树木、田园等。故寺院和僧人都可用常住代称。